

# FRANCIA - Una abogada chilena acogida como en una dictadura!

Emmanuel Poilane

Jueves 27 de noviembre de 2014, puesto en línea por [colaborador@s.extern@s](mailto:colaborador@s.extern@s)

La muerte de Rémi Fraisse es aún una herida abierta infligida a los franceses y las manifestaciones de este fin de semana lo han recordado. Nuestro gobierno quiere hacernos creer que se trató de un accidente, nada grave según el punto de vista de nuestro ministro del Interior.

*Pero, ¿no será este accidente simplemente el reflejo de las prácticas normales de nuestra policía?*

Es a veces, en los sucesos ocultos que podemos leer las evoluciones de nuestra historia. La detención arbitraria de los abogados de la Defensoría Popular (Chile) en el aeropuerto Charles de Gaulle (Francia) es un ejemplo esclarecedor.

Recibí esta mañana en la Fundación a estos abogados a quienes estamos ayudando en su acción, en particular ante el Consejo de los Derechos Humanos y su historia me pareció sencillamente alucinante y digna de una dictadura.

El 22 de noviembre a las 11 horas, la abogada en Derechos Humanos de la Defensoría Popular, María Ribera, fue detenida en el aeropuerto Charles de Gaulle por funcionarios de la policía francesa quienes al no encontrar motivo alguno para prohibirle la entrada al país tuvieron que justificar su retención por motivos políticos. Esta abogada efectúa actualmente una gira por Europa, acompañada por el abogado Rodrigo Román, para denunciar frente a la comunidad internacional la criminalización por parte del Estado Chileno de las protestas sociales.

A su bajada del avión, un funcionario de policía retuvo su pasaporte y policías la condujeron a una sala de interrogatorio y luego a una celda donde estuvo encerrada varias horas.

“Comenzaron a interrogarme sobre los motivos de mi viaje, sobre mis recursos financieros y sobre mis seguros. Les mostré que todo estaba en orden y que había cumplido con todas las formalidades exigidas para entrar a Europa. Entonces pretendieron que no comprendían el español. Respondí que soy abogada y exigí que fuera respetado el derecho internacional que permite el recurso a un traductor y la presencia del Cónsul, pero hicieron caso omiso y se pusieron a reír al mismo tiempo que me encerraban en una celda sin darme la más mínima explicación.”

*La abogada explica que a la llegada de un traductor centro-americano, la Policía francesa le mostró a él, en la pantalla, toda su historia política, incluyendo informaciones sobre su detención por la policía militar, en la época de la dictadura de Pinochet.*

“La situación volviéndose tensa, un policía intentó obligarme a firmar un documento en el que reconocía no haber sido objeto de discriminación. Claro está que me negué.”

María Magdalena Rivera Iribarren es una militante y una abogada que defiende a los militantes sociales, no es ni una criminal ni una delincuente fichada y sin embargo, al momento de entrar en el espacio Schengen, un funcionario decidió interpellarla. Lo que nos puede conducir a pensar que la policía chilena y la policía francesa comparten informaciones sobre los militantes sociales. La policía disponía, en efecto, informaciones antiguas y sin ninguna relación con Francia.

*A la luz de estos sucesos, ¿podemos pensar que la policía francesa comparte con la policía chilena informaciones sobre los militantes asociativos franceses?*

En tanto que militante e inscribiéndome en una visión comprometida y ciudadana de nuestra sociedad, ¿puedo pensar que yo también estoy fichado? ¿Nos encontraremos dentro de poco detenidos en algún aeropuerto o en la calle, teniendo que justificar nuestras actividades militantes? ¿Están éstas volviéndose fuera de la ley?

Mientras la muerte de Rémi Fraisse está presente en todos los espíritus, es esencial difundir la interpelación de María, ya que Francia ya no puede ser reconocida como la tierra de los Derechos del Hombre si la policía es capaz de actos tan violentos y que atentan tan directamente a las libertades fundamentales.

*Pedimos al Señor Cazeneuve, Ministro del Interior, esclarecer esta situación y no nos quedaremos sin actuar si no recibimos ninguna respuesta.*

Los derechos fundamentales son atacados cada día un poco más en nuestro país y nuestro gobierno debe darnos ahora signos claros de evoluciones positivas para que podamos continuar diciendo que nuestro país es hoy aún el país de los derechos del Hombre.

---

**Emmanuel Poilane** es Director de France Libertés, Fundación Danielle Mitterrand.

Publicación original en francés en el sitio Huffington Post

[http://www.huffingtonpost.fr/emmanuel-poilane/une-avocate-chilienne-accueillie-en-france-comme-dans-un-e-dictature\\_b\\_6210522.html](http://www.huffingtonpost.fr/emmanuel-poilane/une-avocate-chilienne-accueillie-en-france-comme-dans-un-e-dictature_b_6210522.html)

Traducción del francés de **Chantal Thomas**.

Noticia puesta en línea por iniciativa de ABACQ

abacq.org[AT]gmail.com

[www.abacq.org](http://www.abacq.org)